



The Irish Spectacular

都柏林爱乐乐团上海音乐会*

炫采爱尔兰

2010/7/6 19:15

上海大剧院大剧场
SHANGHAI GRAND THEATRE, LYRIC THEATRE

演出：都柏林爱乐乐团
指挥：德里克·格里森
Performed by : Dublin Philharmonic Orchestra
Conductor: Derek Gleeson

售票中心 热线电话 63728702 63723833
电子支付 网上购票 www.shgtheatre.com

地址：上海市人民大道300号/邮编：200003/电话：021-63868686/传真：021-63276740/网址：www.shgtheatre.com
Address: 300 Ren Min Da Dao, Shanghai, China/Zipcode: 200003/Tel: 021-63868686/Fax: 021-63276740/Http://www.shgtheatre.com



爱尔兰总统玛丽·麦卡利斯 致辞 Message from the Excellency President Mary McAleese

我很高兴为都柏林爱乐乐团于2010年7月的中国巡演送上我最热烈的祝福。爱尔兰和中国之间有着坚固的繁荣的文化往来，都柏林爱乐乐团将致力于提升我们之间的文化联系。音乐这种通用的语言联系了两种非常不同的文化，我要将我最好的祝福带给这些优秀的乐手，来支持都柏林爱乐乐团，因为他们将为中国的观众呈现他们杰出的音乐才能。

I am delighted to send my warmest greetings to the Dublin Philharmonic Orchestra for its tour of China in July 2010. There are strong and thriving cultural relations between Ireland and China and the Dublin Philharmonic Orchestra will contribute to enriching and enhancing these links. The universal language of music allows positive connections between these two very different cultures and I send my best wishes to the wonderful musicians and support team of the Dublin Philharmonic Orchestra as they bring their great talent to new audiences in China.

Mary McAleese
PRESIDENT OF IRELAND
9th October, 2009
爱尔兰总统 玛丽·麦卡利斯



中华人民共和国驻爱尔兰特命全权大使刘碧伟的贺词 Message from Ambassador Liu Biwei Ambassador Extraordinary and plenipotentiary of the People's Republic of China

中国和爱尔兰都有丰富的传统音乐遗产，体现了各自民族的性格和灵魂。我很高兴都柏林爱乐乐团到中国巡演。这些爱尔兰最著名的演奏家将给观众奉献欧洲伟大作曲家的经典作品和爱尔兰的传统音乐。我祝愿指挥德里克·格利森先生、独奏家们、作曲家们和都柏林爱乐乐团团员们在中国巡演取得圆满成功。

China and Ireland each have their own rich traditional musical heritage reflecting the character and soul of their peoples. I am delighted that Dublin Philharmonic Orchestra will tour China, bringing with it unique musical programs of repertoire from both the great European classical composers and the Irish traditional music idiom, featuring some of Ireland's most celebrated performers. I wish conductor Derek Gleeson, the soloists, composers and members of the Dublin Philharmonic Orchestra tremendous success on their China tour.

Chinese Ambassador to Ireland Liu Biwei
中国驻爱尔兰大使

刘碧伟



上海大剧院艺术中心总裁、上海大剧院院长 张哲致辞 Message from President of Shanghai Grand Theatre Arts Group and Shanghai Grand Theatre

很高兴迎来都柏林爱乐乐团中国巡演音乐会上海大剧院的一站，爱尔兰有着丰富的音乐文化与传统，爱尔兰音乐对中国观众而言也有着相当的熟悉度和美誉度，非常期待指挥德里克·格里森先生以及都柏林爱乐乐团的音乐家们将带来的这场古典与现代结合音乐会。我祝愿都柏林爱乐乐团此次音乐会以及中国巡演能取得圆满成功。

Shanghai Grand Theatre is much pleased to welcome the visiting Dublin Philharmonic Orchestra on their China Tour. Ireland boasts rich heritage as well as long tradition in music, and its music enjoys high reputation and great popularity in China. We look forward to the concert by the Orchestra which will be a wonderful combination of the past and the present under the baton of Maestro Derek Gleeson and wish both the concert and the Orchestra's China Tour a complete success.

President of Shanghai Grand Theatre Arts Group
and Shanghai Grand Theatre **ZHANG Zhe**
上海大剧院艺术中心总裁、上海大剧院院长




★ 曲目 Programme

威尔格拉·优库 | 序曲 (中国/凯尔特旋律) 为本次巡演而作 (世界首演)
德沃夏克 | 月亮颂 《水仙女》第一幕 女高音独唱: 席琳·拜恩
卡塔拉尼 | 那么, 我将远去 选自歌剧《瓦蕾》第一幕 女高音独唱: 席琳·拜恩
萨拉萨蒂 | 卡门幻想曲 小提琴独奏: 科拉·维纳斯·朗尼
乔纳森·凯西 | 障碍赛跑 独奏: 雅典娜·泰吉斯、艾登·奥布利恩、匹达·道森、菲奥娜·柯林斯 (舞蹈)
安德烈亚·玛利尔 | 摇篮曲 女高音独唱: 席琳·拜恩
雅典娜·泰吉斯/德里克·格里森 | 古老的采石场 独奏: 雅典娜·泰吉斯
传统歌曲/格雷格·麦吉改编 | 爱尔兰女人 独奏: 雅典娜·泰吉斯
帕特里克·卡西迪 | 奥格林组曲 独奏: 艾登·奥布利恩
迈克尔·弗莱明 | 爱尔兰里尔舞曲集锦 独奏: 雅典娜·泰吉斯, 艾登·奥布利恩, 匹达·道森
匹达·道森 | 芬恩·麦克库尔传奇 独奏: 雅典娜·泰吉斯, 艾登·奥布利恩, 匹达·道森

中场休息

比尔·维兰 | 因尼施拉肯岛 独奏: 科拉·维纳斯·朗尼和雅典娜·泰吉斯
弗朗基·嘉文与德·丹南 | 爱尔兰原住民 (合奏团演奏) 与都柏林爱乐乐团
正方舞 (合奏团及都柏林爱乐乐团) (改编: 艾莫·奴拿) 舞蹈: 菲奥娜·柯林斯
甜蜜的十六岁 (声乐/都柏林爱乐乐团) (改编: 安东尼奥·卡夫拉)
太阳出现了 (合奏团演奏)
传统快步舞 (合奏团及都柏林爱乐乐团, 舞蹈菲奥娜·柯林斯) (改编: 乔纳森·凯西)
黑暗的罗莎琳 (合奏团及都柏林爱乐乐团) (改编: 乔纳森·凯西)
假如你爱我 (声乐/合奏团及都柏林爱乐乐团) (改编: 艾莫·奴拿)
流行舞曲 (合奏团及都柏林爱乐乐团) (改编: 安东尼奥·卡夫拉)
沼泽地 (合奏团演奏)
从高威到中国, 又名 爱尔兰星球 (合奏团及都柏林爱乐乐团) (改编: 匹达·道森/乔纳森·凯西)

Wylegala, Yoko | Overture (Chinese/Celtic theme), commissioned for tour (World Premier)
Dvorak | Song to the Moon, from Act I of Rusalka featuring soprano Celine Byrne
Catalani | Ebben n'andro Lontana, from Act I of La Wally featuring soprano Celine Byrne
Sarasate | Carmen Fantasy featuring violinist Cora Venus Lunny
Casey, Jonathan | Steeple Chase featuring Athena Tergis, Aidan O'Brien, Peadar Townsend, and dancer Fiona Collins
Malir, Andreja | Suantraí featuring Soprano Celine Byrne
Tergis, Athena/Gleeson, Derek | Old Quarry featuring Athena Tergis
Traditional/Magee | Mna Nah Eireann featuring Athena Tergis
Cassidy, Patrick | Aughrim Suite featuring Aidan O'Brien
Fleming, Michael | Medley of Reels featuring Athena Tergis, Cora Venus Lunny, Aidan O'Brien, Peadar Townsend
Townsend, Peadar | Legend of Finn MacCumhaill featuring Aidan O'Brien, Athena Tergis, Peadar Townsend

Interval

Whelan, Bill | Inishlacken Suite featuring Cora Venus Lunny and Athena Tergis
Frankie Gavin & De Dannan | Wild Irish Men (Band only) with the Dublin Philharmonic Orchestra
Barn Dances (Band with DPO) (arranger: Eimear Noone) joined by dancer Fiona Collins
Sweet Sixteen (Vocal/Band with DPO) (arranger: Antonio Cafolla)
Here Comes the Sun (Band only)
Traditional Jigs (Band with DPO and dancer Fiona Collins) (arranger: Jonathan Casey)
Dark Rosaline (Band with DPO) (arranger: Jonathan Casey)
If You Love Me (Vocal/Band with DPO) (arranger: Eimear Noone)
Reel Groove (Band with DPO) (arranger: Antonio Cafolla)
Down The Moor (Band only)
Galway to China, aka Planet Ireland (Band with DPO) (arranger: Peadar Townsend/Jonathan Casey)

都柏林爱乐乐团亚洲经理: 朱彤 www.apa-music.com
Dublin Philharmonic Orchestra Asia Representative: **Ellin Chu**



★ 都柏林爱乐乐团简介 About The Dublin Philharmonic Orchestra

都柏林爱乐乐团以爱尔兰指挥、独奏家、驻团作曲家为主干，也包括来自欧洲各国的乐手，秉承兼容并蓄的音乐遗产，在古典和现代交响乐领域齐头并进，日臻卓越。

乐团创建于十九世纪中期，曾在爱尔兰都城定期举办音乐会。二十世纪三十年代末，因二战爆发被迫中止。

1997年，音乐总监德里克·格里森重组乐团，向本土和全欧各国招募团员。新建的都柏林爱乐乐团当年在爱尔兰古城基尔肯尼的艺术节首演，演出地点是建于十三世纪的诺曼式大教堂，伟大的圣卡尼斯教堂。

除上演主流古典曲目，都柏林爱乐乐团还致力于发掘爱尔兰当代作曲家的作品。在格里森大师指挥下，乐团为Albany和BMG/Windham Hill等商业唱片公司录制古典和现代保留曲目。2006年，爱尔兰当代音乐中心主持的《爱尔兰当代音乐》系列录音第六卷即由该团录制。乐团还为故事片和电视剧录制配乐。

都柏林爱乐乐团的首要使命是，作为爱尔兰首屈一指的巡演爱乐乐团，集中本国和欧洲一流乐手、指挥和驻团作

The Dublin Philharmonic Orchestra brings together Irish and European orchestral musicians, with Irish conductors, soloists and composers celebrating our shared musical heritage, pursuing excellence in the tradition of classical and contemporary symphonic music.

Founded in the mid-1800's, The Dublin Philharmonic Orchestra gave regular concerts throughout the capital city until the late 1930's, at which point there was a cessation of activities with the advent of World War Two. In 1997 The Dublin Philharmonic Orchestra was reconstituted under the direction of Music Director Derek Gleeson, drawing its members from Irish and international musicians from throughout Europe.

The new Dublin Philharmonic Orchestra gave its premier concert during the 1997 Kilkenny Arts Festival at the great 13th century Norman cathedral, "St. Canices" in the ancient city of Kilkenny. In addition to performing the repertoire of the standard classical masterworks, The Dublin Philharmonic Orchestra is committed to giving a voice to Ireland's contemporary composers. Under Maestro Gleeson, the Orchestra has recorded classical and contemporary repertoire for commercial record companies, including Albany Records (U.S.A.), BMG/Windham Hill Records, and in 2006 is featured on the Contemporary Music Centre of Ireland's "Contemporary Music from Ireland, Volume Six" CD. Additionally, The Dublin Philharmonic Orchestra has recorded film scores for Motion Pictures and Television.

曲家，献演世界水平的主流古典曲目和爱尔兰当代新创交响乐作品。此外，乐团还在爱尔兰各地举办备受瞩目的专场演出。

2009年1月，都柏林爱乐乐团首度踏上横跨美国东西海岸的音乐之旅，共献演三套古典曲目和一套独具特色的凯尔特题材作品。

作为爱尔兰的文化使节，都柏林爱乐乐团通过国际巡演，向全球著名音乐厅和国际音乐节展示爱尔兰交响乐艺术的硕果。该团与爱尔兰工商界和政府通力合作，在巡演中构建全球音乐、文化和工商纽带。目前，乐团已应邀于2009至2010年遍访南美各国，2011年访问奥地利、德国和瑞士，并应邀参加闻名于世的瑞士卢加诺音乐节。

The Dublin Philharmonic Orchestra's primary mission is to be Ireland's premier touring Philharmonic Orchestra, bringing together the finest of Irish and European orchestral musicians, conductors and composers to present world-class performances of both standard classical music repertoire and innovative contemporary Irish symphonic music. Additionally, during the year, the Orchestra gives high profile, special event performances throughout Ireland.

In January 2009, The Dublin Philharmonic Orchestra undertakes its inaugural coast-to-coast tour of the United States. This extensive concert tour presents three programs of classical masterworks and one unique Celtic-themed program.

As cultural ambassadors of Ireland, The Dublin Philharmonic Orchestra, through its international touring activities, brings an Irish symphonic presence abroad to the world's prestigious concert halls and international music festivals. Working in tandem with Irish business and government sectors, the Orchestra's touring activities aim to build musical, cultural and business links across the globe. At present, the Orchestra has been offered touring engagements throughout South America in 2009/2010, Austria, Germany and Switzerland in 2011, as well as an invitation to the world-famous Lugano Festival, Switzerland.

★ 德里克·格里森 DEREK GLEESON 音乐总监



德里克·格里森生于都柏林，先后在都柏林、伦敦和维也纳学习钢琴、打击乐、作曲和指挥，并曾在美国加州大学洛杉矶分校学习电影配乐。十一岁在爱尔兰和英国多项钢琴和打击乐比赛中获奖。十五岁作为爱尔兰代表入选欧共体青年管弦乐团，在卡拉扬、阿巴多、伯恩斯坦和索尔第等大师麾下献演于萨尔茨堡、爱丁堡和疏森等欧洲知名音乐节。上述早年经历促其最终选择指挥生涯。1984年在谢尔/伦敦交响乐团音乐比赛中获奖。作为自由职业音乐家，格里森曾与众多英国乐团合作演出，包括伦敦交响乐团、BBC管弦乐团、欧洲室内乐团。1989年起专事指挥和作曲。1997年迄今任都柏林爱乐乐团音乐总监。

“天才青年指挥家德里克·格里森的诠释极富权威，活力四射，令乐团超水平发挥。”
——《爱尔兰时报》
“他的马勒第五值得称道。”
——《爱尔兰时报》

格里森也是当代音乐热情的倡导者，指挥都柏林爱乐乐团和保加利亚爱乐乐团首演了众多当代美国和爱尔兰作曲家的作品，而他自己创作的作品则在

Born in Dublin, Ireland, **Derek Gleeson** studied piano, percussion, composition and conducting at the music conservatories of Dublin, London and Vienna, and film scoring at the University of California, Los Angeles. By the age of 11, Gleeson was the recipient of many piano and percussion competition prizes within Ireland and Great Britain.

At the age of 15 he was selected to represent Ireland as an orchestral musician in the European Community Youth Orchestra, where he had the opportunity to perform at the great European music festivals, such as Salzburg, Edinburgh and Lucerne Festivals under Maestros Herbert von Karajan, Claudio Abbado, Leonard Bernstein and Sir George Solti. These early experiences moved him specifically toward a career in conducting. In 1984 he was also a prize winner in the Shell/London Symphony Orchestra music scholarship program. As a freelance musician, Gleeson performed with most of the British orchestras, including The London Symphony Orchestra, the BBC Orchestras, the Bournemouth Symphony Orchestra, and the Chamber Orchestra of Europe, before directing his time exclusively to conducting and composition in 1989. He was Music Director of the Rückert Orchestra of Dublin (9190 through 1993), and since 1997, he has been Music Director of the Dublin Philharmonic Orchestra.

“Thanks to the authority & dynamism of their young and talented conductor Derek Gleeson, the orchestra excelled itself.”
The Irish Times (Dublin)
“His Mahler's Fifth Symphony was glorious.”
The Irish Times (Dublin)

An ardent champion of contemporary music, Gleeson has provided many premier performances of works by living composers, his own works also having been broadcast in Europe and the U.S. His recordings as conductor include premieres of contemporary American and Irish composers with the Dublin Philharmonic Orchestra and Philharmonia Bulgarica. Gleeson has conducted the premier CD recording of Tchaikovsky's oratorio Ode to Joy and The Original Romeo & Juliet Fantasy Overture, and Prokofiev's Zdravitsa with The London Philharmonic Orchestra and Choir, released on Carlton Classics/IMP Masters.

“Performances are entirely convincing, polished and stylish under Irish conductor Gleeson's able leadership.”
In Tune Magazine
“Derek Gleeson conducted with spirit . . . striking detail . . . A must for anyone who loves Russian music.”
Classic CD Magazine

欧美各国电台播放。作为指挥，格里森与伦敦爱乐乐团和合唱团录制了柴科夫斯基的清唱剧《欢乐颂》、《罗密欧与朱丽叶幻想序曲》（原版本），以及普罗科菲耶夫的清唱剧《查德拉维特萨》（又译《欢呼斯大林》）。

“爱尔兰籍指挥格里森的演绎既充满说服力，又优雅而时尚。”
——《收听》杂志
“德里克·格里森的指挥富于活力……细节毕露……俄罗斯音乐爱好者必听。”
——《古典CD》杂志

格里森指挥过包括伦敦爱乐乐团在内的全球众多乐团。其歌剧保留曲目包括威尔第的《茶花女》、《游吟诗人》、《丑角》和《化妆舞会》，莫扎特的《费加罗的婚礼》、《唐·乔凡尼》、《魔笛》，比才的《卡门》和柴科夫斯基的《尤金·奥涅金》。2008年9月，格里森为都柏林安娜·里维亚国际歌剧节指挥歌剧《丑角》。

“指挥家德里克·格里森的速度至为恰当，从不掩盖剧情……笔者怀疑在都柏林还能看到更好的《丑角》。总统率领听众长时间起立欢呼，所谓实至名归。”
——《星期日工商邮报》

格里森录制的唱片有：首例盖尔语版《彼德与狼》（普罗科菲耶夫），在爱尔兰作曲家帕特里克·卡西迪题为“忧郁的迪尔德丽”（译注：迪尔德丽原为凯尔特神话中一宫廷游吟诗人的女儿，后人以她的名字象征爱尔兰）的CD中指挥都柏林爱乐乐团录制《卡罗兰组曲》（BMG/Windham Hill发行），美国作曲家董·雷的管弦乐组曲《家人肖像》（都柏林爱乐乐团）、《钢琴与管弦乐协奏曲》（保加利亚爱乐乐团）（2004年分别由Albany发行）及其《农家舞曲》（都柏林爱乐乐团，2007年Albany发行）。

Amongst others, Gleeson has conducted The London Philharmonic Orchestra, the RTÉ Concert Orchestra (Ireland's national broadcaster), The National Symphony Orchestra of Ireland, Orchestra Da Camera Fiorentina (Italy), The Brohuslav Martinu Philharmonic, Karlovy Vary Symphony Orchestra, Philharmonic Orchestra Hradec Kralove (Czech Republic), RTL Orchestra (Luxembourg), NOS Orchestra (Holland), Szombathely-Savaria Symphony Orchestra (Hungary), The Danish Radio Concert Orchestra (Denmark), Orchestra of the Sadlers Wells Royal Ballet (England), Bulgarian National Radio Symphony Orchestra, Philharmonica Bulgarica, The Vratza Philharmonic, Plovdiv State Opera and Bourgas Opera/Philharmonic (Bulgaria), and The Los Angeles Composers Guild Chamber Orchestra (U.S.A.). Gleeson's opera repertoire includes performances of Verdi's La Traviata, Il Trovatore Rigoletto, and Un Ballo in Maschera, Mozart's La Nozze di Figaro, Don Giovanni, and Magic Flute, Bizet's Carmen, and Tchaikovsky's Eugene Onegin.. In 2008, Gleeson conducted Rigoletto for the Anna Livia International Opera Festival in Dublin.

"Conductor Derek Gleeson kept perfect pace and never overwhelmed the action . . . I doubt there has been a better Rigoletto in Dublin. The President of Ireland led a prolonged ovation, and deservedly so."
The Sunday Business Post

Gleeson recorded the first Gaelic rendition of Prokofiev's Peter & The Wolf. He conducts the Dublin Philharmonic Orchestra ("DPO") in Carolan Suite on Patrick Cassidy's CD, Deirdre of the Sorrows (BMG/Windham Hill), and with The DPO recorded and conducted American composer Don Ray's orchestral suite, Family Portrait and the premier recording of Ray's Concerto for Piano and Orchestra with Philharmonia Bulgarica, released on Albany Records in 2004. He recorded Ray's Homestead Dances with he DPO, released on Albany Records.

In 2009, Gleeson led the Dublin Philharmonic Orchestra on its inaugural, 49 city-10 week concert tour of the United States, produced by Columbia Artists Management, Inc. In July 2010, presented by Amethyst Performing Arts Management, Gleeson and the DPO will tour China, with concerts in five cities including at the World Expo, and culminating in two concerts opening the Beijing Festival summer season to be televised throughout China.

★ 雅典娜·泰吉斯 ATHENA TERGIS 民俗小提琴 Fiddle

雅典娜·泰吉斯在很小的时候就展现出了对小提琴的热爱和才能。她从4岁开始用铃木小提琴教学法学习，从而培养了她对音乐的敏锐听力。在梅雷亚德·尼·豪耐、阿拉斯戴尔·弗雷泽以及巴蒂·麦克马斯特等苏格兰民俗小提琴名家的光环照耀下，雅典娜发现演绎传统音乐最能表达她内心的声音。

16岁的时候，雅典娜发行了第一张原创专辑《开始旅行》，由小提琴手劳伦·瑞斯克伴奏，并在美国和加拿大音乐节上巡回演出。在爱尔兰，她沉迷于爱尔兰传统音乐，而她的天赋也吸引了著名手风琴演奏家莎伦·香农的注意，并且受香农之邀加入乐队，参与1997欧洲音乐节的巡演。她在莎伦·香农乐队中演出时，还曾为电视剧《Gail Force》录音。她与许多音乐家共同巡演，包括四汉一狗中的基诺·卢帕里奥，并且参与了2000年凯尔特联合会。在经历了戈尔韦、贝尔法斯特、伦敦生活后，雅典娜在拉斯维加斯特别献演了《舞者之王》，最终受邀成为了百老汇出品《大河之舞》的首席小提琴手。在曼哈顿的格什温剧院一周献演8场演出，《大河之舞》给了雅典娜的迷人演奏一个完美的舞台，在那里她通过惊人的乐感、表现力和原始冲击征服了观众。

在百老汇的《大河之舞》演出一年半的合约到期后，雅典娜与同道的音乐家斐恩·鲁克莱恩共同创立了她自己的出品公司以及出版以“太阳音速”为标志的唱片，并且建立了纽约布鲁克林区的专业录音棚——音速艺术录音棚。在此期间，雅典娜结识了著名的爱尔兰音乐家加与录音艺术家米克·莫隆尼，两人合作了《美洲绿地》长期演出。其后他们也在很多凯尔特节上有所合作。雅典娜与多位风格迥异的音像艺术家有所合作，诸如尼亚姆·帕森斯以及米克·莫隆尼。其中当然也包括E街乐队的萨克斯演奏家克莱伦斯·克莱蒙斯，雅典娜与其共同世界巡回演出。

Athena Tergis showed a love and talent for the fiddle at an early age. She began with the Suzuki method of violin at age four, developing her quick ear for learning music at an early age. She found her true voice in the freedom of traditional folk music and surrounded herself with the finest exponents of traditional fiddling from Scotland, Cape Breton, and Ireland, studying with such greats as Mairead Ni Mhaonaigh, Alasdair Fraser and Buddy MacMaster. She won the Junior National Scottish Fiddling Championships three years in a row.

At 16 years old, Athena released Journey Begun on Culburnie Records, an album of original music with fellow fiddler Laura Risk, touring throughout America as well as Canadian Festivals. In Ireland, she immersed herself in Irish traditional music, her talent attracting the attention of renowned box accordion player Sharon Shannon, who invited Athena to join her band for their '97 European festival tour. Her work in the Sharon Shannon Band includes the recording of the Gail Force TV series. She toured throughout the British Isles with various artists including Gino Lupari of Four Men and a Dog, participating in the 2000 Celtic Connections Festival. After living in Galway, Belfast and London, Athena was featured in the production of Lord of the Dance in Las Vegas, and subsequently was invited to become the principal fiddler for the Broadway production of Riverdance. Performing eight shows a week at the Gershwin Theater in Manhattan, Riverdance provided the perfect stage for Athena's captivating performance style, in which she dazzled audiences with her stunning musicianship, presence and raw energy.

After completing the year and a half run of Riverdance on Broadway, Athena started her own production company and record label Solarsonic Records with fellow musician Fionn O Lochlainn, and built Sonic Arts Studios, a professional recording studio in Brooklyn, NY. During this time Athena met and teamed up with noted Irish musician and recording artist Mick Moloney, playing regularly together in The Green Fields of America. Their collaboration continues with performances at various Celtic Festivals. Athena has recorded with numerous artists ranging in diverse styles from Niamh Parsons, to Mick Maloney, to sax player Clarence Clemmons of The E-Street Band, with whom she toured worldwide.

In 2007, Athena released her solo album A Letter Home on Compass Records. Produced by John Doyle, it includes an "A list" roster of supporting musicians and represents



2007年，雅典娜通过指南针音像公司发行了约翰·道尔制作的独奏专辑《家信》，其中选用了一流的音乐家为其伴奏，并表达了她对爱尔兰传统音乐的热爱。她的专辑以及《美洲绿地》向人们展示了爱尔兰与美洲融合的音乐正当其道。这一音乐传奇既包括了在此耕耘多年的前辈们的贡献，也涵盖了当今潮流前线的音乐家。这一新鲜血液包括米克·莫隆尼、比利·麦克康斯基、约翰·道尔、罗比·奥康纳以及雅典娜·泰吉斯。雅典娜·泰吉斯以及《美洲绿地》被收录在保尔·瓦格纳2007年的纪录片《绝对爱尔兰》中，并以此作为卖点之一。

2009年，泰吉斯作为都柏林爱乐乐团的一名独奏，在美国的49个城市进行巡演。

居住在意大利蒙塔其诺乡间的雅典娜现在与其丈夫马里奥·博拉格共同建立了艺术录音的国度——泰拉琳达录音室。虽然仍有定期巡演以及《美洲绿地》任务在身，雅典娜对经营他们的泰拉尔索勒酿酒厂也充满热情。

her deep appreciation for Irish traditional music. Her album with The Green Fields of America, also on Compass Records, exemplifies the melding of Irish and American music which is still going on today. It includes contributions from many special guests who have been part of the group over the years, as well as the current core members: Mick Moloney, Billy Mc Commiskey, John Doyle, Robbie O' Connel and Athena Tergis. Athena Tergis and The Green Fields of America are featured in the award-winning documentary Absolutely Irish! produced by Paul Wagner in 2007.

In 2009, Tergis performed as soloist during the Dublin Philharmonic Orchestra's inaugural, 49 city tour of the United States.

Now living in the village of Montalcino, Italy, Athena and husband Mario Bollag have built a state of the art recording studio called Terra Linda Studios in the hills of Tuscany. While touring regularly on her own and with The Green Fields of America at numerous festivals and concert engagements, Athena is also very involved in running their winery, Terralsole (www.terralsole.com).

★ 席琳·拜恩 CELINE BYRNE Soprano

通过在国际舞台上的活跃出演，既参加各类大赛又担任歌剧演出的独唱，席琳·拜恩以其世界一流的抒情嗓音被认为是爱尔兰最好的女高音之一。

“来自爱尔兰的基尔代尔镇的席琳·拜恩正在世界的歌剧和音乐会舞台上留下她的标记”
——独立报

席琳·拜恩在都柏林的皇家爱尔兰音乐学院跟随维罗妮卡·杜尼博士学习，获得了音乐硕士。她还拥有都柏林音乐戏剧学院的荣誉音乐学位，并在那里因表现出众获得了一枚学院金牌。她在伦敦国家歌剧工作室受过训练，并且加入了韦克斯福德歌剧院的艺术教育项目。

席琳在国内国际都获得了很多奖项，其中声望最高的是2007年玛利亚·卡拉斯大奖赛的第一名和金牌。她在这一高声望的比赛中从百名歌手中脱颖而出。她也曾在都柏林维罗妮卡·杜尼国际声乐比赛中获得了“威廉青年奖”，以及荷兰的IVC国际声乐大赛中获得“布拉邦日报奖”。她获得过许多奖学金，包括约翰·麦考马克助学金。



Performances on the international stage both as a competitor and as a soloist with several opera companies, has led to Celine Byrne being recognized as one of Ireland's best sopranos with a world-class lyric voice.

"Celine Bryne, from County Kildare, Ireland, is making her mark on both the operatic and concert stages throughout the world."
The Independent

Celine Byrne has a Masters in Music from the Royal Irish Academy of Music, Dublin, where she studied with Dr. Veronica Dunne. She also has an honours Music Degree from the Conservatory of Music and Drama, Dublin, where she was awarded the college Gold Medal for excellence. She has received coaching at the National Opera Studio in London and was a participant in the inaugural artistic development programme with Wexford Opera.

Celine has received many awards both on a national and international platform, the most prestigious was as recipient

作为爱尔兰首屈一指的女高音，席琳被邀请在很多重大场合演出，包括在开普敦为大主教戴斯蒙德·图图以及在梵蒂冈为罗马教皇本笃十六世献艺。

她的音乐会在爱尔兰和世界各地留下了脚印，包括：都柏林国家音乐厅，圣彼得堡修道院，莫斯科柴可夫斯基音乐厅，纽约卡内基音乐厅。她也和诸多著名男高音合作，如卡雷拉斯，罗贝托·阿蓝尼亚，阿尔菲·博，亚历山德罗·沙费纳，芬巴·莱特和安东尼·寇恩斯。

此外，席琳同样也和歌剧团体合作演出，如歌剧院，安娜利维亚歌剧节和韦克斯福德歌剧节。她演出的节目包括清唱剧、歌剧、喜歌剧和艺术歌曲，剧目有亨德利的《弥赛亚》，福雷的《安魂曲》，莫扎特的《C小调弥撒》，莫扎特的《安魂曲弥撒》，马勒的《大地之歌》，科恩戈尔德的《三首艺术歌曲》和斯特劳斯的《最后四首歌》。她饰演的角色包括《费加罗的婚礼》中的阿尔玛维瓦伯爵夫人，《女人心》中的费娥迪丽娅，《葬身海底》中的诺拉，《波西米亚人》中的咪咪，《丑角》中的内达，《蝙蝠》中的罗莎林德和《风流寡妇》中的汉娜·伽瓦里。

2009年，她作为都柏林爱乐乐团的独唱在美国49个城市巡演。最近的演出计划还包括与卡雷拉斯在瑞典举办音乐会，其中，11月有6天将会在德国演出。12月将与阿尔菲·博一起为约翰·麦考马克在卡内基音乐厅举办音乐会。其他演出包括与爱尔兰广播电视交响乐团合作在爱尔兰国家音乐厅演出门德尔松的《圣·保罗》，在苏格兰歌剧院的《波西米亚人》中饰演咪咪，以及在都柏林国家音乐厅、科可歌剧院、韦克斯福德歌剧院、苏黎世、开普敦和罗马的音乐会。

of the First Prize and the Gold Medal at the 2007 Maria Callas Grand Prix in Athens, Greece. She was declared winner out a group of one hundred leading international singers at this highly esteemed competition. She was also awarded the William Young Prize at the Veronica Dunne International Singing Competition, Dublin, and the "Brabant's Dagblad Press Prize" at the IVC International Singing Competition in 'Hertogenbosch, The Netherlands. She is recipient of many bursaries, including the John McCormack Bursary.

As one of Ireland's premier sopranos, Celine has been invited to sing at many prestigious events including performances for both Archbishop Desmond Tutu in Cape Town and Pope Benedict XVI in the Vatican.

Her numerous recitals throughout Ireland and abroad include the National Concert Hall, Dublin, the Hermitage, St. Petersburg, Tchaikovsky Hall, Moscow and Carnegie Hall, New York and she has sung with tenors Jose Carreras, Roberto Alagna, Alfie Boe, Alexandro Saffina, Finbar Wright, and Anthony Kearns.

Amongst others, Celine has performed with opera companies, such as Lyric Opera, Anna Livia Opera Festival, and Wexford Opera Festival. Her repertoire includes Oratorio, Opera, Operetta and Lieder. Works performed include Handel's Messiah, Fauré's Requiem, Mozart's Mass in C, Mozart's requiem Mass, Mahler's Rückert Lieder, Korngold's Drei Lieder and Strauss' Four Last Songs. Her roles include Countess Almaviva in Le Nozze di Figaro, Fiordiligi in Così Fan Tutte, Nora in Riders to the Sea, Mimi in La Bohème, Nedda in I Pagliacci, Rosalinde in Die Fledermaus, and Hanna Glawari in The Merry Widow.

In 2009, she toured the United States as soloist with the Dublin Philharmonic Orchestra, in its inaugural ten week, 49 city tour. Recent engagements include concerts with Jose Carreras in Sweden including a six-date tour of Germany in November, and a John McCormack tribute in Carnegie Hall with Alfie Boe in December. Other engagements include Mendelssohn's St. Paul in the National Concert Hall with RTE Symphony Orchestra, Mimi in La Bohème with Scottish Opera, and concerts in Dublin National Concert Hall, Cork Opera House, Wexford Opera House, Zurich, Capetown and Rome.

从十多岁起,科拉·维纳斯·朗尼就被培养为爱尔兰顶尖的古典音乐演奏家,她在独奏家、室内乐手、古典音乐的当代演绎、爵士小提琴手和作曲家等多重身份中游刃有余。科拉出身于都柏林的一个音乐家庭,父母分别来自爱尔兰和



★ 科拉·维纳斯·朗尼 CORA VENUS LUNNY Violin

德国,她3岁起就开始学习小提琴,随即便展现了对这样乐器的天才和热爱,并且立志从事音乐事业。从13岁起,她就跟随欧洲知名的小提琴家进行学习,包括瑞玛·苏姆斯克亚、乔吉·哈多里、亚历山大·阿伦科夫、阿卡迪·伏特、拉腊·雷夫和弗拉基米尔·斯皮瓦科夫。

Cora 在爱尔兰所有主要的音乐厅都进行过演出,包括北爱尔兰和爱尔兰共和国,其中有贝尔法斯特的水滨音乐厅和都柏林的波音戏院。她在北爱尔兰举行的协奏曲演出获得了极大的好评,其中包括与阿尔斯特管弦乐队合作的肖斯塔科维奇第一号小提琴协奏曲。自她5岁在国家电视台登上直播节目后,她为无数爱尔兰和英国的电视和广播录制节目,而她在克里姆林宫的演出也在俄罗斯广播和电视中播出。2002年,科拉·维纳斯作为特邀嘉宾献演于辛妮德·奥康纳的爱尔兰传统歌曲专辑《一切如新》,第一次涉足于“非古典”的世界。这激发了她即兴创作以及尝试其它类型音乐的兴致。在维也纳的古典音乐世界中度过的几个月倒成为了她休息的方式,并且使她确定,尽管她热爱古典音乐,但是她需要拓宽自己的音乐视野。

Cora 过去几年与 MIT 媒体实验室进行了合作,使用“超级小提琴”演奏了托德·麦克弗的《玩具交响乐》,这使她得以赴柏林与柏林德意志交响乐团在长野健的指挥下共同演出。并且有幸赴波士顿和纽约,与波士顿现代管弦乐团在吉尔·罗斯的指挥下共同演出。

Established as one of Ireland's leading classical musicians since her teens, Cora Venus Lunny enjoys an active career as a soloist, chamber musician, interpreter of contemporary classical music, jazz violinist and composer.

Born into a musical family of Irish and German parents in Dublin, Cora Venus was given her first violin at the age of three, immediately showing a natural aptitude and love for the instrument, and a life in music became her goal. From the age of thirteen, she studied intensively with highly respected violinists around Europe, including Rimma Sushanskaya, Joji Hattori, Alexander Arenkov, Arkady Futer, Lara Lev and Vladimir Spivakov.

Cora Venus has performed at all of Ireland's major concert venues – both in the Republic and the North – including the Waterfront Hall, Belfast and the Point Depot in Dublin. Her concerto performances in Northern Ireland, which included the Shostakovich Violin Concerto No. 1 with the Ulster Orchestra, were received with great acclaim. Since her first performance on live national TV at the age of five, she has recorded for numerous TV and radio channels in Ireland and the UK, and her debut at the Kremlin was publicised on Russian radio & TV.

In 2002, Cora Venus was a guest musician on Sinead O'Connor's album of traditional Irish songs, "Sean Nos Nua," her first excursion into the truly "non-classical" world. This inspired her to improvise more and experiment with other genres of music. A few months in Vienna among the classical establishment became an unintentional sabbatical, and confirmed for Cora that despite her love for classical music, she needed to broaden her musical horizons.

Cora's involvement over the past few years with MIT Media Lab, playing Tod Machover's Toy Symphony on the Hyperviolin, has taken her to Berlin (playing with the

2003-2005 年间,科拉在北爱尔兰和爱尔兰共和国举办了布鲁赫和贝多芬协奏曲的音乐会。她与著名的尼格尔·肯尼迪在夏天于爱尔兰丁格尔的一次合作,使得她受邀赴柏林与尼格尔·肯尼迪的波兰民乐乐队共同演出。之后,她作为第二小提琴,与肯尼迪一起巡回演出维瓦尔第的双小提琴协奏曲以及巴克托的作品,足迹遍及台湾、日本和新西兰。她的音乐之旅一直到了冰岛和法罗群岛,并且使她第一次涉足电影配乐作曲。

她近期艺术生涯的亮点是她的中提琴首次演出。在贝尔法斯特水滨音乐厅的这次演出中,她与传奇的弗拉基米尔·斯皮瓦科夫进行了双重奏,演绎了莫扎特的交响协奏曲,同台的是斯皮瓦科夫亲自指导的阿尔斯特管弦乐团。之后她又成功举行了与大键琴演奏家保琳娜·塔卡茨科的奥弗涅夏季双重奏巡演。在2005-2006演出季中,她在莫斯科多次登台,并多次灌录唱片。她也尝试了与勃拉姆斯吉他手瑞德蒙·奥托莱,以及与钢琴手伊琳娜·古尔加若娃两个不同的二重奏组合。2006年,科拉回到了奥弗涅和克拉科夫的巡演舞台,继续与保琳娜·塔卡茨科合作。

朗尼已经为20张唱片灌录演奏以及担任弦乐指导,获得了很高的评价,并经常为小提琴和中提琴的作品进行演绎和录音。她最近的录音是一张与保尔·巴瑞特以及韦恩·伊希合作的即兴混合专辑,以及巴托克的小提琴独奏奏鸣曲。以都柏林为中心,继续着与不同音乐种类音乐家的合作,包括现场演出和录音室作品。最近她正潜心于原创音乐、古典音乐、以及融合音乐的三张EP大碟。她也被遴选为享有声誉的潘普洛纳第九届萨拉萨蒂小提琴大赛的评委。2009年,她作为都柏林爱乐的一名独奏员在美国49个城市进行为期10周的巡演。此外,她还将在科克爵士节进行演出,以首席小提琴的身份与约翰·菲纽肯执棒的爱尔兰室内乐团共同演绎门德尔松的小提琴协奏曲,以及与雅维德·阿福萨利·拉得以及他的乐队一起进行巡演。

Deutsche Sinfonie Orchester Berlin under Kent Nagano), Boston and NYC where she performed with the Boston Modern Orchestra under Gil Rose.

Between 2003 and 2005, Cora Venus performed concertos by Bruch and Beethoven in the North and Republic of Ireland. An engagement with the renowned violinist Nigel Kennedy in Dingle in the summer (for Philip King's broadcast documentary) resulted in him inviting her to Berlin to play with his Polish folk music band. Subsequently, Cora Venus accompanied Kennedy on a tour of Taiwan, Japan and New Zealand as second soloist, playing Vivaldi's Double Concertos and Bartok. Cora's musical travels took her as far as Iceland and the Faeroe Islands, and saw her make her first foray into film score composition.

A recent highlight was her first live performance on viola when she appeared in duo with the legendary Vladimir Spivakov in Mozart's Sinfonia Concertante at the Waterfront Hall, Belfast, with the Ulster Orchestra under the direction of Spivakov. She then undertook a highly successful summer tour of the Auvergne in duo with harpsichordist Paulina Tkaczyk. In the 2005 / 2006 season she performed several times in Moscow, undertaking various recording projects, and starting two new duo partnerships, with Brahms Guitarist Redmond O' Toole, and pianist Irena Gulzarova. In 2006, Cora Venus returned to tour the Auvergne and Krakow with Paulina Tkaczyk.

Lunny has contributed to 20 albums of recorded music as a guest player and string arranger to great critical acclaim, and frequently performs and records specially commissioned works for violin and viola. One of her recent recordings is an improvised fusion album in collaboration with Paul Barrett and Wayne Sheehy, and Bartok's Solo Violin Sonata. Based in Dublin, she continues to work with musicians of many different genres, both live and in the recording studio, and is currently working on three EPs of original music, classical music, and covers. She was also chosen to be a member of the international jury of the prestigious 9th Sarasate Violin Competition in Pamplona.

In 2009, Lunny toured as soloist with the Dublin Philharmonic Orchestra, in the DPO's inaugural ten week, 49 city tour of the United States. Other highlights during 2009 included performances at the Cork Jazz Festival, and as soloist with John Finucane and the Hibernian Chamber Orchestra performing Mendelssohn's Violin Concerto, as well as touring with composer and "santour" player Javid Afsari Rad and his group.



★ 匹达·道森 PEADAR TOWNSEND

匹达·道森在四岁时开始学习小提琴，随后他又将自己的触角伸向了打击乐和钢琴领域。1993年他从曼彻斯特的英国皇家北方音乐学院取得学位毕业，并在1997年以优秀的的成绩获得了专业演出证书。

1996年匹达在青年音乐家比赛中获得了第一名，从而赢得了和爱尔兰广播管弦乐团合作演出贝内特的打击乐协奏曲的机会。

匹达在英国生活期间与很多国内顶尖的乐团合作过，包括哈雷管弦乐团，BBC爱乐乐团和利物浦爱乐乐团。1999年搬到爱尔兰居住后，匹达与爱尔兰主要的乐队开始合作，包括国家交响乐团、爱尔兰广播管弦乐团、爱尔兰室内乐团和数不清的当代音乐组合。他最近作为乐队成员的演出是在韦克斯福德歌剧节和安娜·丽维雅都柏林国际歌剧节。

古典音乐之外，匹达在主流演出和工作室录音方面也有骄人战绩。他在《大河之舞》、《西贡小姐》、《基督耶稣万世巨星》和《悲惨世界》的英国巡演中担任乐手，也参与了可儿合唱

Peadar Townsend began studying violin at the age of four. He later augmented his performance skills in the areas of percussion and piano. In 1993 he graduated from the Royal Northern College of Music in Manchester, England with honours, as well as a Professional Performance Diploma with distinction in 1997.

In 1996 Peadar was awarded top prize in the state broadcasters' Young Musician competition going on to perform Rodney Bennett's Percussion Concerto with the RTE Concert Orchestra.

While living in England Peadar played with many of the country's top orchestras, including the Halle Orchestra, the BBC Philharmonic and the Liverpool Philharmonic. Living in Ireland since 1999, Peadar has performed with all the major orchestras in Ireland, including the NSO and RTE Concert Orchestras and the Irish Chamber Orchestra as well as numerous contemporary groups. He recently performed as an orchestral member at the Wexford Opera Festival and Anna Livia Dublin International Opera Festival.

As well as classical music, Peadar has an enviable resumé of mainstream shows and studio work. He has played on the U.K. tours of 'Riverdance,' 'Miss Saigon,' 'Jesus Christ Superstar' and 'Les Miserables,' while his studio credits include albums with 'The Corrs', 'Westlife,' 'Aslan' and 'Tommy Fleming'.

团、西城男孩、阿斯兰以及汤米·弗雷明的唱片录制。

匹达·道森最近完成了他在爱尔兰国立大学梅努斯分校作曲硕士的学业，取得了优异的成绩。他的交响叙事作品《布罗斯纳之战》2007年9月在德克萨斯向评论界首演。匹达还是爱尔兰/加州大学洛杉矶分校合作电影培训项目电影配乐专业的毕业生。

这个冉冉升起的爱尔兰作曲新星已经为木管三重奏、长号五重奏、小号独奏以及合唱与乐队创作了大量作品。他特别创作的作品《年轻的喜悦》作为都柏林国家音乐厅25周年纪念演出的一部分，于2007年1月由都柏林青年管弦乐团上演。

他未来的创作计划还包括铜管合奏、长号八重奏、次中音号独奏，以及铜管乐队和大型木管交响作品。

2009年，道森作为打击乐独奏家在都柏林爱乐乐团美国49个城市巡演中演出，同时也是“凯尔特特别演出”的主要作曲家。

Peadar Townsend recently completed his Masters in Composition at the National University of Ireland Maynooth, receiving a first class honours. His epic orchestral work 'The Battle for Brosna' was premiered to critical acclaim in Texas in September 2007. Peadar is also a graduate of the Screen Training Ireland/UCLA program in film scoring, and his score for the Irish Film, 'The Dancehall Bitch' was completed as part of the internationally renowned "Moonstone International" film project in 2006.

This rising star in Irish composition has also been commissioned for a wide range of new works including works for Wind Trio, Trombone Quintet, Solo Trumpet, and Choir and Orchestra. His specially commissioned work 'Joy of Youth' was performed by the combined Dublin Youth Orchestras as part of their 25th anniversary celebrations in the National Concert Hall, Dublin in January 2007.

Future commissions include new works for Brass Ensemble, Trombone Octet, Solo Euphonium and Brass Band and a large Wind Orchestra work.

In 2009, Townsend performed as percussion soloist, and he was a featured composer, in the "Celtic Spectacular" program with the Dublin Philharmonic Orchestra during the orchestra's inaugural 49 city tour of the United States.

艾登·奥布利恩 AIDAN O'BRIEN Uilleann Pipe / Banjo / Guitar

艾登·奥布利恩从十多岁就开始以凯尔特/当代流行音乐的方法学习小号、钢琴和班卓琴。他的第一个“凯尔特”乐队Invermore曾成功为爱尔兰著名音乐人克里斯蒂·摩尔、乐队“驿动的心”、“弗雷兄弟”和“斯托克顿之翼”伴奏。他在摇滚方面的成绩还包括和传奇的罗勃·斯特朗及他的儿子安德鲁同台演出（因艾伦·帕克的电影《追梦者》而成名）。艾登与布鲁士·谢尔茨共同在爱尔兰巡回演出，随后搭档又换成了爱尔兰阿斯兰乐队的克里斯蒂·迪格纳姆。

2004年，他为前鲁波茨乐队的成员约翰·理查森的专辑《凯尔特鼓》以及卡拉纳得乐队中的杜甘兄弟的录音作品《茜草》演奏了爱尔兰风笛。2006年他又为乔伊·奥多纳尔的管弦乐专辑《Gaothol's Vision》进行了爱尔兰风笛演奏，在沃里克艺术节上大放光彩。

艾登喜欢为青少年进行音乐教育，这使得他成为了伯明翰一名专职教授凯尔特乐器，如锡笛和爱尔兰风笛的一名教师。

2009年，艾登作为都柏林爱乐的一名传统乐器独奏，在乐团的“爱尔兰特别演出”中出演，并参加了在美国49个城市的巡回演出。

艾登现在正致力于制作他自己的独奏专辑，用电声合成的方式展现自己至今的音乐作品。同时他也继续与约翰·理查森和乔伊·奥多纳尔合作录制专辑和演出。



Aidan O'Brien began studying trumpet, piano and banjo in the Celtic/contemporary popular music idiom as a teenager. His first "Celtic" band "Invermore" enjoyed success, supporting the Irish greats Christy Moore, Moving Hearts, The Furey Brothers, and Stockton's Wing. His rock 'n roll credits include performing with the legendary Rob Strong and his son Andrew, who rose to fame in the Alan Parker film "The Commitments." Aidan toured throughout Ireland with Brush Shields and later with Christy Dignam of the Irish band Aslan.

He recorded Uilleann Pipes with John Richardson (ex Rubettes) on his album "Celtic Drums" and with the Duggan brothers of Clannad on the recording project "Rubican" in 2004. In 2006 he played Uilleann Pipes in the orchestral production of Joe O'Donnell's album "Gaothol's Vision" which featured at the Warwick Arts Festival.

Aidan's interest in furthering the music education of children and teens has led him to be a pedagogical mentor in the city of Birmingham, teaching Celtic instruments, such as Tin Whistle and Uilleann Pipes.

In 2009, Aidan performed as a traditional instrumental soloist with the Dublin Philharmonic Orchestra in its "Irish Spectacular" program on the orchestra's inaugural 49-city tour of the United States.

Aidan is currently working on his own solo album, an eclectic mix demonstrating all his musical influences to date, as well as taking part in further recording and performing projects with both John Richardson and Joe O'Donnell.

菲奥娜·科林斯从3岁起就在家乡爱尔兰多尼戈尔的珍妮特·科尔舞蹈学校开始学习爱尔兰舞蹈。

通过多年的比赛，菲奥娜已经赢得了各种奖项，包括：阿尔斯特舞蹈大赛，大不列颠舞蹈大赛，以及全爱尔兰国际舞蹈大赛。菲奥娜最早在2002年加入了国际性的舞蹈演出《舞之韵》，时年17岁，随后又在2004年加入了艾里克·科宁汉的作品《欲望之舞》。菲奥娜在这部舞剧中还担任了女主角公主的角色。最近几年她的足迹遍布俄罗斯（包括克里姆林宫）、法国、希腊（雅典卫城）、芬兰、荷兰、克罗地亚、塞尔维亚、南美洲、韩国、马来西亚、中东、葡萄牙和中国。

科林斯在2009年都柏林爱乐乐团在美国49个城市的巡演中担任爱尔兰独舞。

Fiona Collins began Irish dancing at the early age of three with the Janet Coyle School of Dancing in her native Donegal, Ireland.

Throughout her many years of competing, Fiona has won various titles including the Ulster Dancing Championship, Great British Championships, and All Ireland-International Championships. Fiona joined the international dancing show Rhythm of the Dance initially in 2002 at the age of 17 years and joined Dance of Desire in 2004, which was produced by Eric Cunningham. Fiona also performed the lead role of the Princess in the hit show Dance of Desire. In the last few years she has performed in Russia (including at the Kremlin Palace), France, Greece (The Acropolis), Finland, Holland, Croatia, Serbia, North America, Korea, Malaysia, the Middle East, Portugal, and China.

Collins was the featured Irish dance soloist during the Dublin Philharmonic Orchestra's 2009 49 city tour of the United States.

菲奥娜·科林斯 FIONA COLLINS Irish Dancer





★ 弗兰基·嘉文与德·丹南组合

“这是我所见过的德·丹南组合最好的化身……令人动容”

——罗比·法布罗尼，《最后的华尔兹》制片人

“This is the best incarnation of ‘De Dannan’ I have ever witnessed and I believe I have seen them all... sensational” ——Rob Fabroni, Producer of the ‘Last Waltz’.

“弗兰基·嘉文和德·丹南是皇冠上的宝石，这些都是顶级的音乐家，他们演奏的一些里尔舞曲令人目眩神迷” ——《爱尔兰观察报》

“Frankie Gavin and De Dannan are the jewel in the crown, and as the musicians hit top gear some of the fast reels in particular are mesmerizing” ——The Irish Examiner

“作为最优秀的爱尔兰小提琴演奏家，弗兰基·嘉文无需更多地证明自己……他全然是一名小提琴演奏的天才，他灵感无限、技巧令人震惊。” ——《苏格兰人报》

“Rightly heralded as the greatest Irish fiddler player, Frankie Gavin has nothing left to prove...Gavin is a true fiddle-playing genius, one who continues to inspire and dumbfound in equal measure” ——The Scotsman



★ FRANKIE GAVIN and De Dannan

弗兰基·嘉文作为全世界最优秀的爱尔兰小提琴家、爱尔兰音乐的传奇天才为世人所广泛认可。弗兰基也是获国际广泛赞誉的传统组合德·丹南组合的发起人和团体负责人。弗兰基·嘉文与德·丹南组合组合曾经为滚石乐团伴奏，与U.A.E.爱乐乐团在迪拜演出，与都柏林爱乐乐团一同赴美国访问，并在白宫为总统布什演出，在美国国会大厦为总统奥巴马演出。弗兰基也与厄尔·斯科拉格斯、史蒂夫·格拉佩利、耶胡迪·梅纽因及滚石乐团合作并且录制唱片。最近德·丹南组合即将在2010年7月1日推出一张新专辑《吉格舞、里尔舞与摇滚》，并邀请滚石的罗尼·伍德客串。德·丹南乐团组合由弗兰基·嘉文带领演出小提琴、长笛和口哨，其中达米恩·穆兰演奏手风琴，艾瑞克·昆宁翰演奏打击乐器、长笛和口哨，麦克·嘉文演奏布祖基琴和吉他，米歇尔·拉莱表演声乐。

Frankie Gavin is widely considered to be the world's greatest Irish fiddle player and one of the genuine legends of Irish music. Frankie is also the original founding member and band leader of internationally acclaimed traditional super group 'De Dannan'. 'Frankie Gavin & De Dannan' has played support to the 'Rolling Stones', performed with the 'U.A.E. Philharmonic Orchestra' in Dubai, performed with the 'Dublin Philharmonic Orchestra' during a tour of the USA and performed at The White House for President Bush and at the US Capitol Building for President Obama. Frankie has also performed and recorded with Earl Scruggs, Stephane Grapelli, Sir Yehudi Menuhin and the 'Rolling Stones'. A new album featuring the most recent 'De Dannan' line up, entitled 'Jigs, Reels & Rock 'n' Roll', is due for release on July 1st 2010 which includes a guest appearance by Ronnie Wood of the 'Rolling Stones'. The band is led by Frankie Gavin on fiddle, flutes & whistles with Damien Mullane on accordion, Eric Cunningham on percussion, flutes & whistles, Mike Galvin on bouzouki & guitars and Michelle Lally on vocals.

OPERA
LA BOHÈME

普契尼经典歌剧

波希米亚人

意大利都灵皇家歌剧院
PERFORMED BY TEATRO REGIO TORINO, ITALY

上海大剧院
2010/8/4, 6 19:30

Opera Festival 上海大剧院演出季
歌剧嘉年华 09/10 SEASON



指挥: 吉安安德烈·诺西达
导演: 维托利奥·波莱里

MUSIC BY GIACOMO PUCCINI
CONDUCTOR: GIANANDREA NOSEDA
DIRECTOR: VITTORIO BORRELLI

票价: ¥800/¥600/¥400/¥200/¥150

www.SHGTHEATRE.com

售票热线 | Booking Hotline 63598032 63728702

合作媒体 that's SHANGHAI



战略合作伙伴

RICHARD WAGNER DER RING DES NIBELUNGEN 尼伯龙根的指环

震撼世界百年的鸿篇巨制 辉煌歌剧舞台的不朽传奇

德国作曲家瓦格纳历时26年完成的旷世之作

一部起源于北欧神话
围绕爱情、权力和欲望而演绎的传世歌剧

全球400名艺术家 4晚15小时辉煌献演

倾力打造2010世博年顶级文化盛事

演出单位: 德国科隆歌剧院Oper Köln

演出时间: 2010年9月16日至24日

演出地点: 上海大剧院

历史罕见的全本四部完美呈现

第一部《莱茵河的黄金》 第二部《女武神》

第三部《齐格弗里德》 第四部《众神的黄昏》

两轮演出 (9/16-19、9/21-24) 每轮四部 每晚一部

票价(每部): ¥300 / ¥600 / ¥800 / ¥1200 / ¥1600 (VIP)

订票电话: 021-6372 8702

网络订票: www.shgtheatre.com

联合主办



独家门户网站支持

媒体合作

东方早报